

*Miquel de Moragas y Miquel Botella, Editores*

# **Las Claves del**

# **Éxito**

*Impactos sociales, deportivos,  
económicos y comunicativos de  
**Barcelona'92***

*Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte  
Universidad Autónoma de Barcelona  
Comité Olímpico Español  
Museo Olímpico de Lausana  
Fundación Barcelona Olímpica*

## **Los autores**

Josep Miquel Abad  
Enric Truñó  
Fidel Sust  
Manuel Llanos  
Lluís Millet  
Miquel Botella  
Ferran Pastor  
Jordi López  
Andreu Clapés  
Josep Bertran  
Miquel de Moragas  
Joan Botella  
Faustino Miguélez  
Ferran Brunet  
Fernand Landry  
John MacAloon  
Nancy Rivenburgh  
Muriel Ladrón de Guevara  
Pilar Carrasquer  
Núria García  
Xavier Còller  
Daniel Romaní  
Dolors Aparicio

**Las Claves del Éxito.  
Impactos sociales, deportivos,  
económicos y comunicativos de  
Barcelona'92**

# Las Claves del Éxito.

## Impactos sociales, deportivos, económicos y comunicativos de Barcelona'92

Los contenidos de este libro no podrán ser re-  
producidos, ni total ni parcialmente, sin el previo  
permiso escrito de los editores. Todos los derechos  
reservados.

© Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte  
Universidad Autónoma de Barcelona  
Edificio B. 08193 Bellaterra (Barcelona, España)

© Universidad Autónoma de Barcelona  
Servicio de Publicaciones  
Edificio A. 08193 Bellaterra (Barcelona, España)

Editores: Miquel de Moragas y Miquel Botella  
Coordinación editorial: Miquel Gómez,  
Esther Martí i Núria García  
Diseño de la cubierta: Josep M.ª Trias (Quod)

*Primera edición en castellano: junio de 1996*  
*Primera edición en catalán: julio de 1995*  
*Primera edición en inglés: noviembre de 1995*

Depósito legal: B. 24.894-1996  
ISBN 84-490-0609-0  
Composición: Víctor Igual, S. L.  
Impresión: LiberDuplex, S. L.  
Encuadernación: Encuadernaciones Roma, S. L.  
Printed in Spain - Impreso en España

# Índice

## **Discurso de clausura de los Juegos Olímpicos Barcelona'92**

Juan Antonio Samaranch

*Presidente del Comité Olímpico Internacional.* . . . . 7

## **Presentación**

Pasqual Maragall

*Presidente del COOB'92*

*Alcalde de Barcelona* . . . . . 9

Carlos Ferrer Salat

*Presidente del Comité Olímpico Español.* . . . . 11

## **Introducción**

Josep Miquel Abad

*Consejero delegado del COOB'92*

«Balance de las realizaciones del COOB'92» . . . . 13

## **Organización de los Juegos**

Miquel Botella

«Las claves del éxito de los Juegos» . . . . . 21

## **Deportes**

Enric Truñó

«Barcelona, ciudad del deporte» . . . . . 52

Manuel Llanos

«Así colaboró el Comité Olímpico Español  
en el éxito del '92» . . . . . 68

## **Medios de comunicación**

Miquel de Moragas / Nancy Rivenburgh / Núria García

«Televisión y construcción de una identidad: La imagen  
de Barcelona'92 en las televisiones internacionales» . 88

Muriel Ladrón de Guevara / Xavier Còller /

Daniel Romaní

«La imagen de Barcelona en la prensa internacional» 124

## **Diseño**

Miquel de Moragas

«Diseño, logotipo y mascota en la promoción  
e identidad de Barcelona'92». . . . . 143



## **Juegos Paralímpicos Barcelona'92**

Fernand Landry

«Los Juegos Paralímpicos y la integración social» . . . 160

### **Política**

Joan Botella

«Los Juegos Olímpicos. Actores y estrategias en torno a los Juegos Olímpicos de Barcelona 1992» . . . . 177

### **Sociedad**

Faustino Miguélez / Pilar Carrasquer

«La repercusión laboral de los Juegos Olímpicos» . . . 188

Andreu Clapés

«Voluntarios Barcelona'92: la gran fiesta de la participación» . . . . . 206

John MacAloon

«Barcelona'92: un punto de vista desde la antropología cultural» . . . . . 223

### **Urbanismo**

Lluís Millet

«Los Juegos de la Ciudad» . . . . . 232

### **Economía**

Ferran Brunet

«Análisis económico de los Juegos Olímpicos de Barcelona'92: recursos, financiamiento e impactos» . . . . . 250

### **Tecnología**

Ferran Pastor / Jordi López

«Barcelona'92: las estrategias de la tecnología» . . . 286

Josep Bertran

«La imagen de la tecnología en los Juegos Olímpicos de Barcelona'92» . . . . . 303

### **Epílogo**

Fidel Sust

*Director General de Deportes de la Generalitat*

«La herencia deportiva de los Juegos de Barcelona» . . 311

### **Bibliografía sobre Barcelona'92**

Dolors Aparicio . . . . . 317

### **Apéndice**

Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte.

Cátedra Internacional de Olimpismo.

Fundación Barcelona Olímpica . . . . . 329

# APÉNDICE

## CENTRO DE ESTUDIOS OLÍMPICOS Y DEL DEPORTE CÁTEDRA INTERNACIONAL DEL OLIMPISMO

La Universidad Autónoma de Barcelona, coincidiendo con el reto que significó la nominación de Barcelona como sede de la XXV Olimpiada, creó en el año 1988 el Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte, dedicado a la investigación, la documentación, la formación y la divulgación del olimpismo y el deporte.

Con esta actividad académica, la Universidad Autónoma de Barcelona contribuye a promover los valores y los ideales de paz del olimpismo y el deporte.

El Centro se rige por un consorcio integrado por la Universidad Autónoma de Barcelona, el Comité Olímpico Español, el Ayuntamiento de Barcelona y la Diputación de Barcelona.

Se han establecido diferentes acuerdos y colaboraciones con el Comité Olímpico Internacional, el Museo Olímpico de Lausana, el Consejo Superior de Deportes, la Secretaría General del Deporte de la Generalitat de Catalunya, la Caja de Ahorros y de Pensiones de Barcelona y la Fundación ONCE.

### *Cátedra Internacional de Olimpismo*

Como fruto de un convenio específico firmado entre la Universidad Autónoma de Barcelona y el Comité Olímpico Internacional se creó, en enero de 1995, la primera Cátedra Internacional de Olimpismo.

La Cátedra dispone de un Comité de Coordinación integrado por representantes del Comité Olímpico Internacional y la Universidad Autónoma de Barcelona.

El Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte es el gestor de la Cátedra. El Comité Olímpico Internacional y la Universidad Autónoma de Barcelona designaron coordinador general de la Cátedra al doctor Miquel de Moragas, catedrático de Ciencias de la Comunicación.

La titularidad de la Cátedra es de carácter temporal y tie-



nen la condición de catedráticos internacionales del olimpismo profesores de reconocido prestigio en los campos de las ciencias sociales y las humanidades. El primer Catedrático Internacional del Olimpismo fue el doctor John MacAloon de la Universidad de Chicago.

## OBJETIVOS

El Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte y la Cátedra Internacional del Olimpismo tienen los siguientes objetivos prioritarios:

1. Colaborar con el movimiento olímpico internacional y con los diferentes organismos deportivos nacionales e internacionales en los aspectos académicos, científicos y de difusión cultural.
2. Llevar a cabo tareas de investigación sobre el olimpismo y el deporte, especialmente en el ámbito de las humanidades y las ciencias sociales.
3. Organizar cursos universitarios de divulgación y posgrado sobre el olimpismo y el deporte.
4. Recopilar y facilitar documentación a alumnos e investigadores mediante el servicio de información y documentación.
5. Promover las actividades académicas internacionales y la coordinación de los centros universitarios e institutos especializados.
6. Facilitar la difusión científica y social de los estudios realizados a través de simposios, conferencias y publicaciones.

## ACTIVIDADES

El Centro de Estudios Olímpicos y la Cátedra Internacional del Olimpismo desarrollan las siguientes actividades:

### *Investigación y docencia*

- La actividad docente se centra en la realización de seminarios, conferencias y cursos universitarios. Especialmente destacable es el Curso Universitario de Marketing y Patrocinio Deportivo.

- Servicios de asesoramiento

El Centro ofrece un servicio de asesoramiento en todas las materias de su especialidad investigadora a instituciones y organismos deportivos, empresas patrocinadoras del deporte, medios de comunicación, etc.

La Cátedra Internacional en Olimpismo establece anualmente un programa de investigación sometido a la aprobación del Comité de Coordinación de la Cátedra.

- Las áreas de estudio prioritarias son:

- Medios de comunicación, deporte y olimpismo
- Ceremonias olímpicas
- Juegos Olímpicos, medio ambiente y urbanismo
- Deportes adaptados y Juegos Paralímpicos
- Política/Derecho/Economía del Deporte
- Documentación olímpica y del deporte
- Historia olímpica y del deporte
- Patrocinio deportivo y olímpico
- Pedagogía y educación del deporte
- Relaciones Internacionales y Juegos Olímpicos
- Ética y Filosofía del deporte

### *Publicaciones*

- Working papers (50 títulos títulos en catálogo)
- Monografías académicas y libros
- Actas de simposios

### *Servicio de documentación*

El Centro dispone de un servicio de información y documentación especializado en olimpismo y deporte. El fondo documental está integrado en el catálogo colectivo de las bibliotecas de las Universidades Catalanas y cuenta con los recursos tecnológicos adecuados para la conexión con bases de datos internacionales.

La Cátedra Internacional del Olimpismo está especializada en la documentación correspondiente al período moderno del olimpismo, el comprendido entre 1972 y los Juegos del Centenario de 1996, con especial interés por los Juegos de Barcelona de 1992.

## *Divulgación y promoción del nderario olímpico*

La Cátedra Internacional del Olimpismo, en colaboración con el Museo Olímpico de Lausana, participa en actividades de divulgación olímpica a nivel nacional.

El primer Simposio organizado por la Cátedra en 1995 se dedicó a las Ceremonias Olímpicas. El Simposio de 1996 está dedicado a las citas Olímpicas. En 1997 el tema será la Televisión y los Juegos Olímpicos.

CENTRO DE ESTUDIOS OLÍMPICOS Y DEL DEPORTE  
CÁTEDRA INTERNACIONAL DEL OLIMPISMO

Universitat Autònoma de Barcelona  
Edificio B. 08193 Bellaterra (Barcelona)  
Tel. (3) 581 19 92 / Fax (3) 581 21 39  
Correo electrónico: ICEO2 @cc.uab.es  
URL:<http://blues.uab.es/Olympic.Studies>



## FUNDACIÓN BARCELONA OLÍMPICA

En febrero de 1993 se constituyó la Fundación Barcelona Olímpica. Por vez primera después de unos Juegos Olímpicos, el Comité Organizador creó una Fundación y una Exposición permanente donde se reviven los momentos más significativos y emotivos de los Juegos de Barcelona.

La Fundación se rige por un Patronato integrado, con carácter vitalicio, por las siguientes instituciones y personas: el Ayuntamiento de Barcelona, el Comité Olímpico Español, la Administración del Estado —mediante el Consejo Superior de Deportes—, la Generalitat de Catalunya —mediante la Secretaría General del Deporte— y el Excelentísimo señor Juan Antonio Samaranch. También son Patronos la Asociación de Empresarios de Barcelona'92, el presidente de Barcelona Promoció, los Voluntarios Olímpicos y destacadas personalidades vinculadas a la organización de los Juegos Olímpicos: los señores Josep Miquel Abad y Romà Cuyàs.

El Patronato de la Fundación Barcelona Olímpica está compuesto por las siguientes personas:

<i>Presidente</i>	Excmo. Sr. Pasqual Maragall y Mira (Ayuntamiento de Barcelona)
<i>Vicepresidente primero</i>	Excmo. Sr. Carlos Ferrer Salat (Comité Olímpico Español)
<i>Vicepresidente segundo</i>	Excmo. Sr. Rafael Cortés Elvira (Consejo Superior de Deportes)
<i>Vicepresidente tercero</i>	Excmo. Sr. Josep Lluís Vilaseca i Guasch (Generalitat de Catalunya)
<i>Vocal vitalicio</i>	Excmo. Sr. Juan Antonio Samaranch
<i>Vocal/Apoderado general</i>	Excmo. Sr. Josep Miquel Abad
<i>Vocal</i>	Excmo. Sr. Romà Cuyàs
<i>Vocal</i>	Sr. Leopoldo Rodés (Asociación de Empresarios Barcelona'92)
<i>Vocal</i>	Ilmo. Sr. Enric Truñó (Barcelona Promoció, S.A.)
<i>Vocal</i>	Representante de Voluntarios Olímpicos
<i>Secretario</i>	Sr. Raimon Bergós
<i>Director</i>	Sr. Miquel Torres

## OBJETIVOS

La Fundación Barcelona Olímpica tiene como finalidad difundir la realidad de los Juegos Olímpicos de Barcelona, como también promocionar e investigar los valores culturales, éticos, deportivos y de cualquier orden que emanan del ideal olímpico.

Como objetivo específico tiene, entre otros de carácter más general, el establecimiento, el mantenimiento y la promoción de una exposición y de un centro de información permanente y de investigación, al alcance del público, que ofrece una visión global sobre los Juegos Olímpicos de Barcelona y todo lo que representaron, así como un completo conocimiento del Olimpismo.

La Fundación Barcelona Olímpica pretende establecer acuerdos con las instituciones para realizar proyectos en común.

## INSTALACIONES

La Fundación Barcelona Olímpica está situada en el emblemático Estadio Olímpico de Montjuïc, lugar idóneo para desarrollar sus objetivos. Con un espacio de 1.535 m<sup>2</sup>, acondicionado por los arquitectos Ricard Sans y Lluís Samaranch, se ha conseguido una instalación de calidad para llevar a cabo las actividades previstas.

La Fundación Barcelona Olímpica dispone de seis espacios: Exposición permanente, Exposición temporal, Fototeca/Videoteca/Sala Consulta/Archivos, Recepción/Tienda, Administración, Auditorio y un espacio dedicado al olimpismo.

### *Galería olímpica*

La Galería Olímpica dispone de una amplia zona de 760 m<sup>2</sup> distribuida en los siguientes espacios:

*Exposición permanente.* Dispone de 484 m<sup>2</sup> dedicados a los Juegos de la XXV Olimpiada y a los IX Juegos Paralímpicos Barcelona '92.

*Exposición temporal.* La Galería dispone de un espacio de 276 m<sup>2</sup> reservado para la presentación de exposiciones temporales (con monográficos sobre cultura, deportes y olimpismo).

mo). La primera exposición temporal estuvo dedicada a las ceremonias de los Juegos Olímpicos y Paralímpicos.

## ACTIVIDADES

La Fundación Barcelona Olímpica ha organizado diversas actividades de carácter cultural y de investigación en el mundo del deporte y el olimpismo. Se han otorgado becas de estudio de investigación sobre el deporte y el olimpismo. Se realizan cursos de Formación Ocupacional, prácticas de estudiantes de Formación Profesional y se organizan Seminarios Audiovisuales. Asimismo en el año 1995 se organizó el I Fórum Olímpico y Bienal Internacional Audiovisual Deportiva.

## SERVICIOS

*Fototeca.* El archivo fotográfico está integrado por 200.000 imágenes aproximadamente, de las cuales 30.000 se encuentran registradas en láser-disc.

*Videoteca y audiovisuales.* El fondo videográfico dispone de 5.000 cintas producidas desde 1983 hasta 1992. También dispone de 2.600 cintas registradas por RTO durante los Juegos Olímpicos.

*Sala de consulta.* Esta sala está equipada con los medios necesarios para visualizar fotografías y vídeos, publicaciones y documentación.

*Auditorio-Sala de proyecciones.* La Fundación dispone de una sala polivalente con capacidad para 180 personas en la que se ofrece diariamente un completo programa de producciones audiovisuales. Además, está acondicionada para acoger reuniones, seminarios, simposios, conferencias, ruedas de prensa, etc...

*Departamento de audiovisuales.* Este departamento responde a todas aquellas demandas que se reciben de particulares, empresas, agencias e instituciones sobre la imagen de los Juegos Olímpicos, ya sea vídeo o fotografía.



## EQUIPAMIENTOS

En el departamento de audiovisuales se pueden reproducir, copiar o producir imágenes gracias a los sistemas BETA-CAM SP, D3 1/2" Digital, CD Vídeo (CAV, CRV, CLV), U-MATIC, VHS y Betamax. A nivel informático, dispone de un láser-disc que permite visionar y localizar imágenes de los Juegos; el sistema AMIC que contiene todos los datos que se originaron durante los Juegos, así como las biografías de los atletas y 2 EPH Rank Xerox donde se pueden consultar los resultados de todas las competiciones y categorías de los 28 deportes.

## TIENDA

El visitante de la Galería Olímpica puede adquirir diversos objetos relacionados con los Juegos de Barcelona y el olimpismo (publicaciones, carteles, vídeos, camisetas, pins...)

## FUNDACIÓN BARCELONA OLÍMPICA

Estadio de Montjuïc

Pg. Olímpico s/n, bajos

08038 Barcelona

Tel. (3) 426 06 60 / Fax (3) 426 92 00

## **Contenidos temáticos**

**Organización de los Juegos**

**Deportes**

**Medios de Comunicación**

**Diseño**

**Juegos Paralímpicos**

**Política**

**Sociedad**

**Urbanismo**

**Economía**

**Tecnología**

**Bibliografía**

*“Las claves del éxito. Impactos sociales, deportivos, económicos y comunicativos de Barcelona ’92” es una recopilación de 16 artículos que analizan los impactos de los Juegos Olímpicos de Barcelona ’92 en diversos campos: deportivo, social, político, comunicativo, urbanístico, tecnológico y económico.*

*La distancia de los años transcurridos desde la celebración de los Juegos permite examinar con mayor detenimiento y precisión sus consecuencias y establecer las características fundamentales que marcaron un acontecimiento que se ha identificado y recordado por sus éxitos: en la participación popular, en la organización, en la promoción y la participación internacional, en los resultados deportivos, en la transformación urbana de la ciudad sede, gracias a una política de inversiones pensada en la rentabilidad social.*

*Este libro, coordinado por Miquel de Moragas y Miquel Botella, nace por iniciativa del Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte de la Universidad Autónoma de Barcelona, y cuenta con la colaboración del Comité Olímpico Español, así como del Museo Olímpico de Lausana y la Fundación Barcelona Olímpica.*



Centro de Estudios Olímpicos y del Deporte  
Cátedra Internacional de Olimpismo



Universitat Autònoma de Barcelona



COMITÉ OLÍMPICO ESPAÑOL



MUSEE OLYMPIQUE LAUSANNE



Fundación Barcelona Olímpica

850234-6



9 788494 006098

00